

## Paranco elettrico a catena

### EHOIST



## Originale del ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare per un uso futuro

### Indirizzo del produttore

Trading EU Ltd.  
Gruckinger Strasse 4  
D - 85461 Bockhorn

Tel: +49 (0) 8123 - 989 0 900  
Fax: +49 (0) 8123 - 989 0 904  
E-mail: [info@tradingeu.de](mailto:info@tradingeu.de)  
Web: [www.tradingeu.de](http://www.tradingeu.de)

## Gentile cliente

Gli utenti devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso e la chiarezza prima di utilizzare il paranco.

### Istruzioni per l'uso

Numero del documento:	Paranco elettrico a catena EHOIST
Versione:	1.0
Data di creazione:	10.05.2023
Ultima modifica:	10.05.2023
Modello:	150.500 kg
Anno di fabbricazione:	2023

### Iscrizioni dei clienti

Inventario n:	
Posizione:	

### Immagazzinamento

Le istruzioni per l'uso devono essere conservate nel reparto specializzato competente.  
Devono essere sempre a portata di mano.

## Indice dei contenuti

<b>1</b>	<b>Istruzioni di sicurezza .....</b>	<b>1-1</b>
1.1	Istruzioni di base per la sicurezza .....	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
1.2	Considerare l'ambiente di lavoro .....	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
1.3	Protezione contro le scosse elettriche .....	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
1.4	Tenere lontani i bambini .....	1-1
1.5	Immagazzinare gli strumenti inattivi.....	1-1
1.6	Vestirsi in modo adeguato .....	1-1
1.7	Non abusare del cavo.....	1-1
1.8	Utilizzare gli strumenti giusti.....	1-1
1.9	Lavoro sicuro .....	1-2
1.10	Non esagerare.....	1-2
1.11	Mantenere con cura gli strumenti.....	1-2
1.12	Evitare l'avviamento involontario .....	1-2
1.13	Prolunghe per uso esterno .....	1-2
1.14	Rimanere in allerta .....	1-2
1.15	Controllare le parti danneggiate .....	1-2
1.16	Avvertenze .....	1-3
1.17	Ulteriori regole di sicurezza.....	1-3
<b>2</b>	<b>Istruzioni per l'uso.....</b>	<b>2-5</b>
2.1	Uso previsto .....	2-5
2.2	Dati tecnici.....	2-5
2.2.1	Disimballaggio.....	2-6
2.2.2	Verifica della tensione adeguata al punto .....	2-6
2.2.3	Controllo per gli altri .....	2-6
2.2.4	Istruzioni per l'uso.....	2-6
2.2.5	Ispezione periodica .....	2-7
2.2.6	Ispezione del gancio .....	2-8
2.2.7	Ispezione della catena .....	2-8
2.2.8	Lubrificazione .....	2-8
2.2.9	Cuscinetto .....	2-8
2.2.10	Rimozione/installazione della catena di carico.....	2-9
2.2.11	Disegno tecnico .....	2-10
2.2.12	Elenco parti paranco a catena.....	2-11

# 1 Istruzioni di sicurezza

## 1.1 Istruzioni di base per la sicurezza

Mantenere pulita l'area di lavoro. Aree e banchi disordinati favoriscono gli infortuni.

## 1.2 Considerare l'ambiente di lavoro

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare gli utensili elettrici in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

## 1.3 Protezione contro le scosse elettriche

Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a terra; assicurarsi che il paranco sia collegato correttamente a terra prima di metterlo in funzione.

## 1.4 Tenere lontani i bambini

Non lasciare che i visitatori entrino in contatto con strumenti elettrici o prolunghie. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro.

## 1.5 Conservare gli strumenti inattivi

Quando non vengono utilizzati, gli utensili elettrici devono essere conservati in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave.

fuori dalla portata dei bambini.

## 1.6 Vestirsi in modo adeguato

Non indossare indumenti larghi o gioielli, che possono impigliarsi nelle parti in movimento; si raccomanda di indossare guanti di gomma e calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto. Coprire i capelli per contenere i capelli lunghi.

## 1.7 Non abusare del cavo

Non trasportare mai l'utensile elettrico per il cavo e non tirarlo per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio e bordi taglienti.

## 1.8 Utilizzare gli strumenti giusti

Non forzate piccoli utensili elettrici o accessori a svolgere il lavoro di un utensile pesante, che svolgerà un lavoro migliore e funzionerà in modo più sicuro alla velocità per cui è stato concepito. Non utilizzare gli utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti.

## **1.9 Lavoro sicuro**

Mantenere una base solida o essere assicurati in altro modo quando si aziona il paranco, utilizzare strumenti per tenere il posto di lavoro, è più sicuro e libera entrambe le impugnature per azionare l'utensile elettrico.

## **1.10 Non esagerare**

Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.

## **1.11 Mantenere gli strumenti con cura**

Mantenere gli utensili elettrici affilati e puliti per ottenere prestazioni migliori e più sicure; seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente i cavi degli utensili elettrici e, se danneggiati, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato; controllare periodicamente le prolunghie e sostituirle se danneggiate. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

## **1.12 Evitare l'avviamento involontario**

Non portare l'utensile elettrico collegato con il dito sull'interruttore; assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo.

## **1.13 Prolunghie per uso esterno**

Quando l'utensile elettrico viene utilizzato all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga destinati all'uso all'aperto e contrassegnati in tal modo.

## **1.14 State all'erta**

Fate attenzione a ciò che fate, usando il buon senso. Non utilizzate l'utensile elettrico quando siete stanchi, distratti o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci che ne diminuiscono il controllo.

## **1.15 Controllare le parti danneggiate**

Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile elettrico, è necessario controllare attentamente una protezione o un'altra parte danneggiata per verificarne il corretto funzionamento e la funzione prevista. Non mettere in funzione un paranco danneggiato, malfunzionante e dalle prestazioni anomale.

## **1.16 Avvertenze**

Prima di utilizzare il paranco, leggere e comprendere il manuale di istruzioni in modo completo e chiaro.

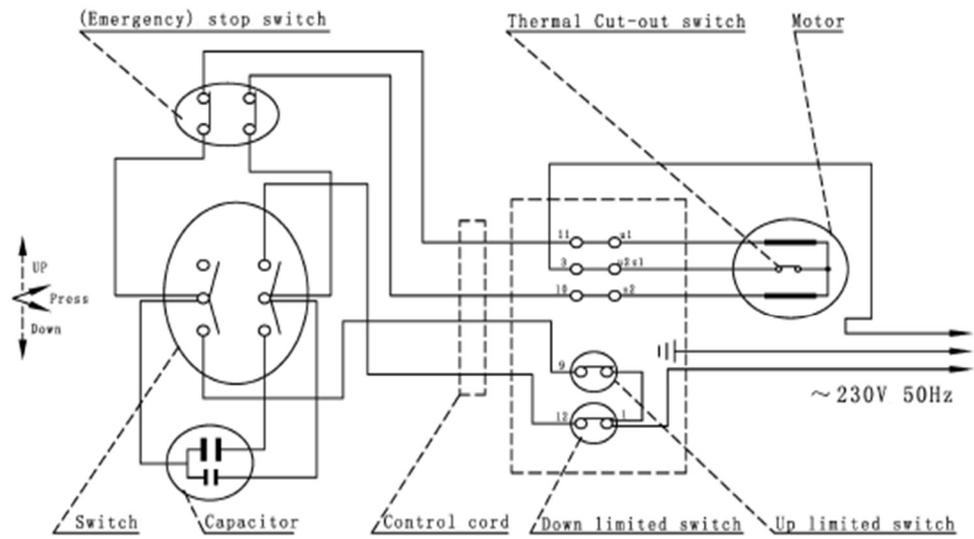
Assicurarsi che l'operatore conosca il funzionamento della macchina e le modalità d'uso. L'utente deve sempre lavorare in conformità alle istruzioni per l'uso. L'uso di qualsiasi altro accessorio o accessorio diverso da quello raccomandato nelle istruzioni per l'uso comporta il rischio di lesioni personali. Far riparare l'utensile da un esperto. La riparazione di questo apparecchio elettrico deve essere eseguita solo da personale esperto, altrimenti può causare notevoli pericoli per l'utente.

## **1.17 Ulteriori regole di sicurezza**

1. Non utilizzare il paranco prima di aver letto e compreso a fondo le presenti istruzioni per l'uso.
2. Non sollevare più del carico nominale del paranco.
3. Non utilizzare il paranco con catene di carico attorcigliate, piegate, danneggiate o usurate.
4. Non utilizzare il paranco per sollevare, sostenere o trasportare
5. Non operare se il carico non è centrato sotto il paranco,
6. Non tentare di allungare la catena di carico o di riparare una catena di carico danneggiata.
7. proteggere il paranco e la catena di carico dagli schizzi di saldatura o da altri contaminanti dannosi
8. non azionare il paranco quando è impedito di formare una linea retta da gancio a gancio nella direzione di carico
9. non utilizzare la catena di carico come un'imbracatura o avvolgere la catena intorno al carico
10. non applicare il carico alla punta del gancio o al fermo del gancio
11. non applicare il carico se la catena di carico non è correttamente inserita nel pignone della catena
12. non operare oltre i limiti della corsa della catena di carico
13. non lasciare incustodito il carico sostenuto dal paranco, a meno che non siano state adottate misure specifiche per la sua gestione.
14. non utilizzare un paranco a meno che le brache di carico o altri attacchi singoli approvati non siano correttamente dimensionati e inseriti nella sella del gancio
15. Riprendere con cautela l'allentamento, assicurarsi che il carico sia bilanciato e che l'azione di trattenimento del carico sia sicura prima di continuare.
16. spegnere un paranco che si guasta o funziona in modo insolito e segnalare tale malfunzionamento

17. Assicurarsi che i finecorsa del paranco funzionino correttamente
18. avvertire il personale dell'avvicinarsi del carico
19. controllare il funzionamento del freno mettendo in tensione il paranco prima di ogni operazione di sollevamento
20. evitare di far oscillare il carico o il gancio
21. Assicurarsi che la corsa del gancio avvenga nella stessa direzione indicata sui comandi.
22. ispezionare regolarmente il paranco, sostituire le parti danneggiate o usurate e registrare in modo appropriato la manutenzione.
23. non utilizzare i finecorsa come arresti operativi di routine. Sono solo dispositivi di emergenza
24. non distogliere l'attenzione dal funzionamento del paranco
25. non permettere che l'attenzione venga sottoposta a contatti bruschi con altri paranchi, strutture o oggetti a causa di un utilizzo improprio
26. non è consentito l'uso in atmosfera potenzialmente esplosiva
27. il valore del livello equivalente di pressione dell'emissione sonora nella posizione dell'operatore è inferiore a 78 db
28. Alimentazione: tensione  $230V \pm 10\%$ , frequenza  $50Hz \pm 1\%$ .
29. Il paranco viene utilizzato con un'umidità relativa inferiore all'85% e un'altezza sul mare inferiore a 1000 metri.
30. La temperatura di trasporto e di stoccaggio dell'argano può essere superiore a -250 e inferiore a 550. La temperatura massima non può superare i 70°C.
31. Fornito con un fusibile da 10 A o un interruttore di sovracorrente da 10 A per proteggere l'impianto elettrico.
32. Non tentare di sollevare un carico fisso o fissato.
33. Non sollevare il carico in diagonale
34. Evitare di fare jogging eccessivo (con conseguente cortocircuito del motore).

#### SCHEMA DEL CIRCUITO



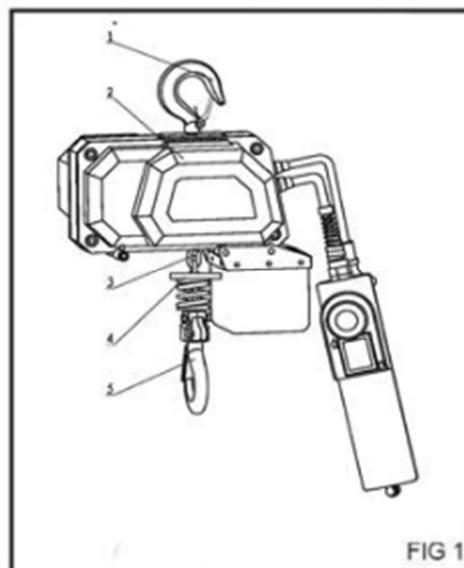
## 2 Istruzioni per l'uso

### 2.1 Uso previsto

Il paranco elettrico a catena promette una migliore condizione di lavoro e un'elevata efficienza, con i dispositivi di finecorsa, le caratteristiche di struttura compatta, leggerezza, facilità di funzionamento e aspetto gradevole.

#### Description(FIG 1)

1. subjection hook.
2. hoist
3. chain.
4. Chain stop
5. Hook



### 2.2 Dati tecnici

#### Technical characteristics

model	BDH300	model	BDH300
voltage	230V,50Hz	Input power	410W
Current	1.7A	Rating lifting	300kg
Lifting speed	3m/min	Lifting height	3m
Speed ratio	119:1	Insulating grade	B
Protecting grade	IP54	Chain diameter	5.0mm
Group of mechanisms	M3	Work rate	S3 25%-10min
Cable tensile strength	≥900N/mm <sup>2</sup>	Net weight	14.3kg

## 2.2.1 Disimballaggio

Dopo aver aperto la confezione, ispezionare attentamente il telaio del paranco, le funi, i ganci, la CATENA e la stazione di controllo per verificare che non vi siano danni causati dalla spedizione.

Montaggio del paranco

Appendere il paranco al supporto previsto. La struttura utilizzata per sostenere il paranco deve avere una resistenza sufficiente a sopportare diverse volte il carico imposto. Sospendere il paranco a un supporto inadeguato potrebbe far cadere il paranco e causare lesioni e/o danni.

## 2.2.2 Verifica della tensione adeguata al paranco

Il paranco deve essere alimentato con corrente elettrica adeguata per un corretto funzionamento e per ridurre i problemi che possono derivare da un'alimentazione insufficiente (bassa tensione):

1. rumorosità di funzionamento del paranco dovuta a vibrazioni del freno e/o del contattore
2. Riscaldamento del motore del paranco e di altri componenti interni, nonché dei fili e dei connettori del circuito di alimentazione del paranco.
3. Mancato sollevamento del carico da parte del paranco a causa dello stallo del motore
4. Rallentamento di motori collegati allo stesso circuito

## 2.2.3 Controllo per gli altri

Dopo che il paranco è stato sospeso dal suo supporto e che ci si è assicurati che l'alimentazione elettrica sia conforme ai requisiti, il paranco è pronto per l'uso.

## 2.2.4 Istruzioni per l'uso

1. Verificare che l'interruttore di arresto (di emergenza) sia premuto. Ruotare l'interruttore di arresto rosso in senso orario per inserire
2. Un sovraccarico è segnalato quando la velocità del paranco rallenta, solleva il carico a scatti o non lo solleva affatto. Inoltre, se il paranco è caricato oltre la capacità nominale, si può sentire un rumore di frizione. In questo caso, rilasciare immediatamente il pulsante "up" per arrestare il funzionamento del paranco. A questo punto, il carico deve essere ridotto alla capacità nominale. quando il carico eccessivo viene rimosso, il normale funzionamento del paranco viene ripristinato automaticamente.
3. Il paranco non è raccomandato per l'uso in applicazioni in cui vi è la possibilità di aggiungere un carico già sospeso fino al punto di sovraccarico. Inoltre, se il paranco viene utilizzato a temperature ambientali estreme, superiori a 40 °C o inferiori a -CC, le variazioni delle proprietà del lubrificante possono comportare

la possibilità di danni o lesioni, e in tali condizioni il lavoro è ridotto rispetto alle normali condizioni operative.

4. Il funzionamento del paranco è controllato premendo i pulsanti della stazione di controllo. Premendo il pulsante "su" si sposta il gancio di carico verso il paranco; premendo il pulsante "giù" si allontana il gancio di carico dal paranco.
5. I pulsanti "su" e "giù" sono di tipo momentaneo e il paranco funzionerà nella direzione selezionata finché il pulsante viene tenuto premuto. Rilasciare il pulsante e il paranco si arresterà.
6. Quando ci si appresta a sollevare un carico, accertarsi che gli attacchi al gancio siano saldamente inseriti nella sella del gancio. Evitare qualsiasi tipo di carico decentrato, in particolare quello sulla punta del gancio.
7. Quando si solleva il carico, sollevarlo solo quanto basta per liberarlo dal pavimento o dal supporto e verificare che l'attacco al gancio e il carico siano saldamente inseriti. Continuare il sollevamento solo dopo essersi assicurati che il carico sia libero da ogni ostacolo.
8. Non utilizzare il paranco al di fuori della sua funzione di lavoro.
9. Tenersi a distanza da tutti i carichi ed evitare di spostare un carico sopra le teste di altro personale. Avvisare il personale della vostra intenzione di spostare un carico nella loro area.
10. Non lasciare il carico sospeso in aria senza sorveglianza.
11. Consentire l'uso dell'unità solo a personale qualificato
12. Non avvolgere la catena di carico intorno al carico e agganciarla su se stessa come una catena a strozzo.
13. Non lasciare che un carico appoggi contro il fermo del gancio. Il fermo serve a mantenere il gancio in posizione mentre la catena è allentata, prima di riprendere la catena allentata.
14. Prendere con cautela la catena di carico allentata e avviare il carico con facilità per evitare urti e scatti della catena del paranco. In caso di sovraccarico, abbassare immediatamente il carico e rimuovere il carico in eccesso.
15. Quando si preme il pulsante, la macchina si arresta.

## 2.2.5 Ispezione periodica

Per mantenere un funzionamento continuo e soddisfacente, è necessario avviare una procedura di ispezione regolare in modo da poter sostituire le parti usurate o danneggiate prima che diventino pericolose; gli intervalli di ispezione devono essere determinati dalla singola applicazione e si basano sul tipo di servizio a cui il paranco sarà sottoposto. Le ispezioni periodiche devono essere eseguite semestralmente e devono includere quanto segue:

1. prove esterne di viti allentate.

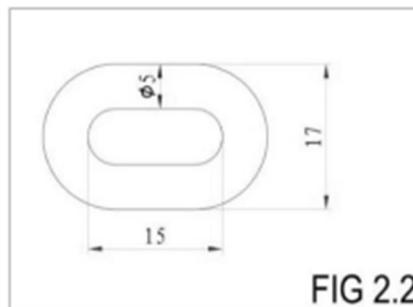
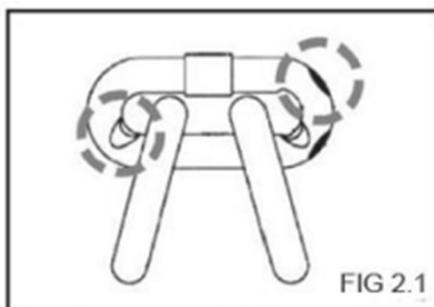
2. segni esterni di usura, corrosione, incrinatura o distorsione del blocco di fissaggio del gancio, degli ingranaggi, dei cuscinetti, della sfera di arresto della catena e del fermo del gancio.
3. segni esteriori di danni o usura eccessiva della ruota di sollevamento. L'allargamento e l'approfondimento delle tasche possono provocare il sollevamento della catena nelle tasche e causare un vincolo tra la ruota di sollevamento e la guida della catena o tra la puleggia inferiore e il blocco del gancio. Controllare che la guida della catena non sia usurata o sbavata nei punti in cui la catena entra nel paranco. Le parti gravemente usurate o danneggiate devono essere sostituite.
4. segni esterni di usura eccessiva delle parti del freno. Controllare i pulsanti della stazione di comando per verificare che funzionino liberamente e che scattino indietro quando vengono rilasciati.
5. controllare che il cavo di alimentazione, il cavo di comando e la prolunga di comando non siano danneggiati nell'isolamento.
6. controllare che il perno della catena o il perno morto e l'arresto della catena non siano usurati o incrinati. Eventuali difetti riscontrati devono essere corretti prima di rimettere in servizio il paranco.

## 2.2.6 Ispezione del gancio

Ganci danneggiati da sostanze chimiche, deformazioni o crepe o che presentano una torsione superiore a  $10^0$ , rispetto al piano del gancio non piegato o un'apertura eccessiva della gola indicano un abuso o un sovraccarico dell'unità. Verificare che il fermo non sia danneggiato o piegato e che funzioni correttamente con una pressione della molla sufficiente a mantenere il fermo ben saldo contro il labbro del gancio e a far sì che il fermo torni in punta quando viene rilasciato. Se il fermo non funziona correttamente, deve essere sostituito.

## 2.2.7 Ispezione della catena

Scalfitture, scanalature, maglie attorcigliate, spruzzi di saldatura, buchi di corrosione, striature, crepe nelle aree di saldatura, usura e stiramento. Le catene che presentano uno di questi difetti devono essere sostituite. Lubrificare la catena con grasso a base di calcio 3# dopo 200 cicli. La durata della catena è di 50000 cicli. Allentare la parte della catena che normalmente passa sopra la ruota di sollevamento.



Esaminare l'area dell'interlink per individuare il punto di massima usura. Misurare e registrare il diametro di serie in questo punto del collegamento. Misurare poi il diametro di stock nella

stessa area su un collegamento che non passa sopra la ruota di sollevamento (utilizzare a questo scopo il collegamento adiacente al collegamento allentato). Confrontare le due misure. Se il diametro di stock del link usurato è di 0,254 mm (o più). Se il diametro della maglia usurata è inferiore al diametro della maglia non usurata, la catena deve essere sostituita. La catena è lunga 3 metri e ha 200 nodi. FIG 2.2 è la dimensione specifica della catena.

## 2.2.8 Lubrificazione

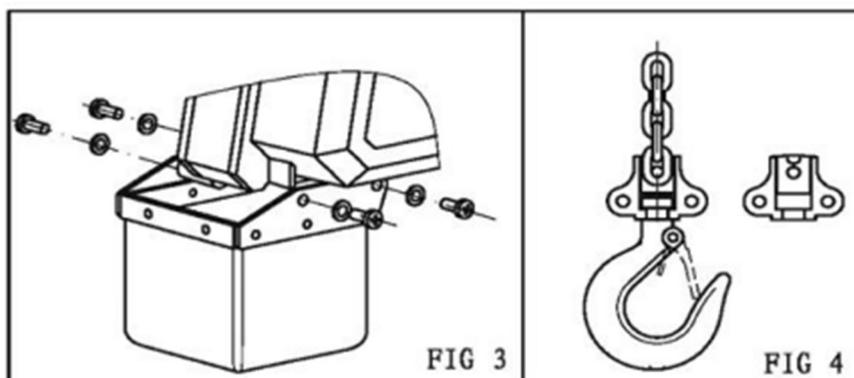
Gli ingranaggi sono ingrassati al momento dell'assemblaggio e non devono essere rinnovati a meno che non siano stati smontati dalla carcassa e sgrassati.

## 2.2.9 Cuscinetto

I cuscinetti del rotore sono pre-lubrificati e non richiedono lubrificazione. I cuscinetti a rullini sono lubrificati al momento del montaggio e non devono essere rilubrificati. Tuttavia, se gli alloggiamenti, la ruota di sollevamento o la puleggia sono stati sgrassati, questi cuscinetti devono essere ingrassati con grasso al litio.

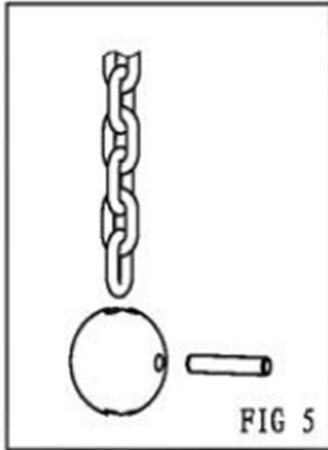
## 2.2.10 Rimozione/installazione della catena di carico (FIG3&FIG4&FIG5)

1. rimuovere il sacchetto della catena (FIG 3)
2. rimuovere il blocco del gancio (FIG 4). Premere il pulsante "up" e far uscire la catena dal paranco.

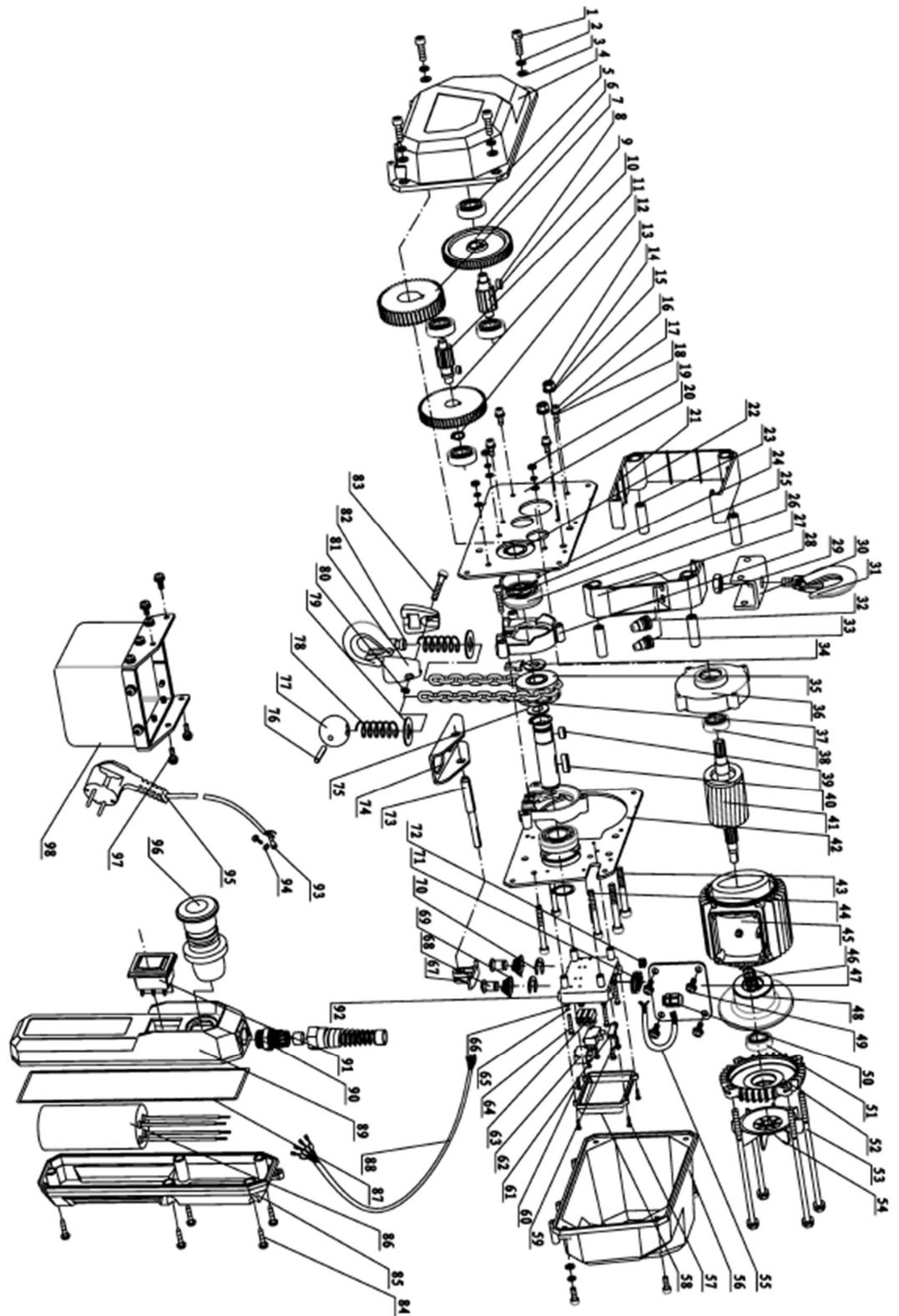


3. Far scorrere il pulsante "giù" mentre si tira la nuova catena fino a quando la vecchia catena esce dal paranco.
4. Collegare il blocco del gancio alla nuova catena.

5. Rimuovere la sfera di arresto della vecchia catena (FIG5) e fissarla alla nuova catena riutilizzando il perno della catena.



## 2.2.11 Disegno tecnico



## 2.2.12 Elenco dei componenti del paranco a catena

Part list of chain hoist BDH300

No.	Part name	Qty.	No.	Part name	Qty.
1	Hexagon socket head cap screws	8	50	Cord clip	1
2	Spring washers	11	51	Bearing	1
3	Plain washers	11	52	Motor cover	1
4	Gear box	1	53	Assembly of Hex head bolts	4
5	Bearing	4	54	Fan blade	1
6	Second stage gear	1	55	3 cord	1
7	Third stage gear	1	56	Motor housing	1
8	Flat pin	2	57	Cross recessed pan head tapping screws	4
9	Second middle shaft	1	58	Connection box	1
10	First middle shaft	1	59	Cross recessed pan head tapping screws	4
11	First stage gear	1	60	Cross recessed pan head tapping screws	5
12	Circlips for shaft	1	61	Clamp plate	1
13	Hexagon thin nuts	2	62	Limit switch	2
14	Spring washers	2	63	Terminal block	1
15	Plain washers	2	64	Cross recessed pan head screws	4
16	Hexagon socket head cap screws	4	65	Spring washers	4
17	Spring washers	4	66	Plain washers	4
18	Plain washers	4	67	Limit head	1
19	Hexagon thin nuts	3	68	Limit shaft	2
20	Plate	1	69	Limit switch spring	2
21	Right cover	1	70	"E" rings	2
22	Circlips for shaft	3	71	Limit shaft seal	1
23	Shoring	4	72	Ground wire sheath	1
24	Circlips for shaft	2	73	Limit lever shaft	1
25	Hexagon socket head cap screws	1	74	Limit lever	1
26	Bearing	2	75	Plain washers	2
27	Left cover	1	76	Spring-type straight pins	1
28	Chain shelf	2	77	Chain fixed block	1
29	Hexagon thin nuts	1	78	spring buffer	2
30	Hook base	1	79	Gasket buffer	2
31	Hook	1	80	Prevailing torque type hexagon nut	1
32	Big sheath	1	81	Hook block	2
33	Small sheath	1	82	Hook	1
34	Chain baffle	1	83	Hexagon socket head cap screws	1
35	Chain wheel	1	84	Cross recessed pan head tapping screws	7
36	Front cover	1	85	Controlling handle ( base )	1
37	Chain	1	86	Capacitor	1
38	Bearing	1	87	Handle sealed loop	1
39	Flat pin	1	88	Control cord	1
40	Flat pin	1	89	Controlling handle ( cover )	1
41	Rotor	1	90	sheath	1
42	Motor plate	1	91	positive and negative switch	1
43	Hexagon socket head cap screws	2	92	Base of connection box	1
44	Hexagon socket head cap screws	4	93	grouding sheet	1
45	Stator	1	94	lock washer sex ternal teeth	1
46	Brake spring	1	95	plug	1
47	Motor wire cover	1	96	Emergency stop switch	1
48	Brake assembly	1	97	Cross recessed pan head screws	4
49	Cross recessed pan head screws	5	98	Chain bag assembly	1